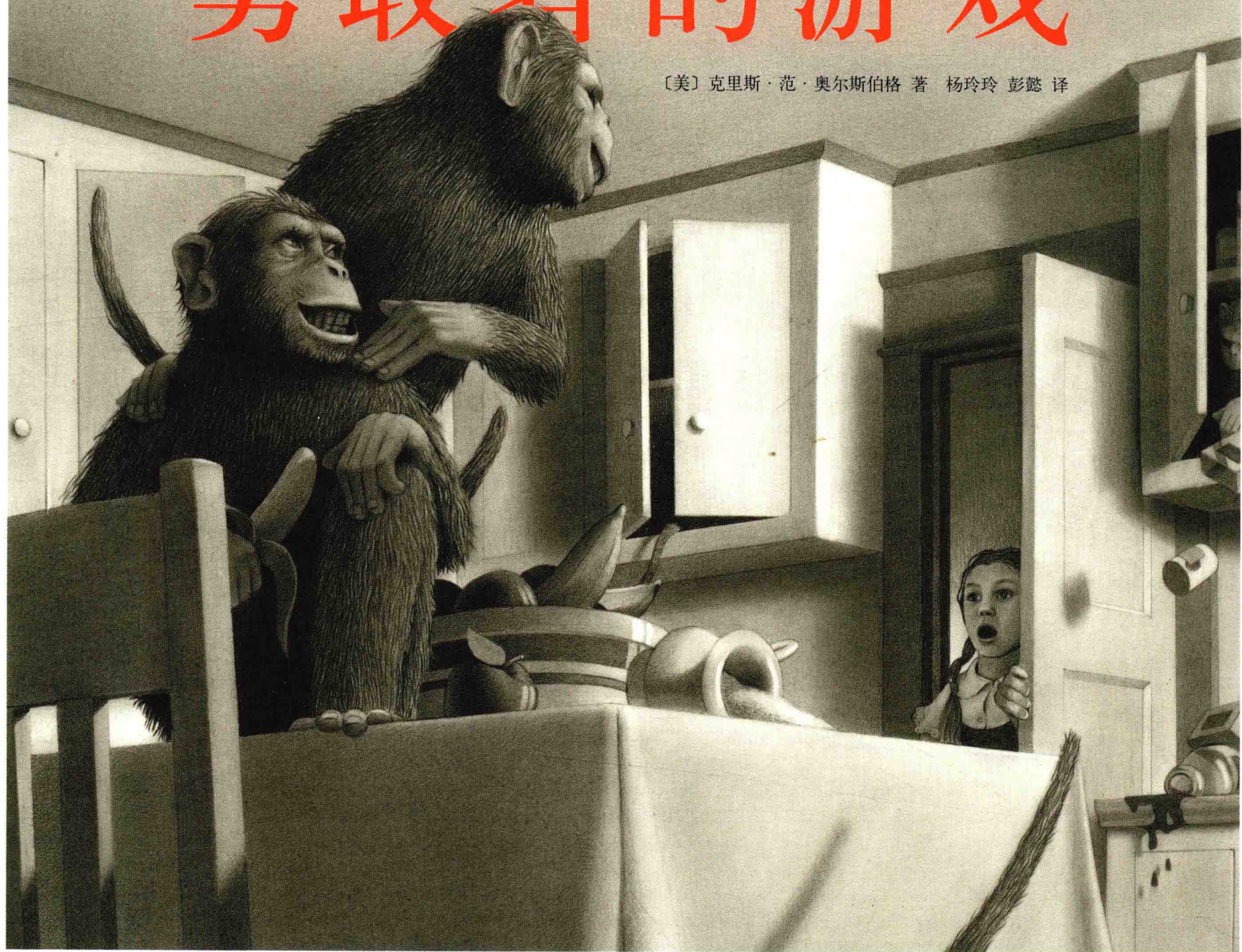


勇敢者的游戏

〔美〕克里斯·范·奥尔斯伯格 著 杨玲玲 彭懿 译



勇敢者的游戏

〔美〕克里斯·范·奥尔斯伯格 著 杨玲玲 彭懿 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

献给汤姆·S.
感谢迈克拉、艾莉森和露丝

勇敢者的游戏

(美) 克里斯·范·奥尔斯伯格 著
杨玲玲 彭懿 译

责任编辑 汪欣
特邀编辑 喻之晓
责任印制 廖龙
内文制作 王春雪

出版 新星出版社 www.newstarpress.com
出版人 谢刚
社址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044
电话 (010)88310888 传真 (010)65270449
发行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
印刷 北京国彩印刷有限公司
开本 787毫米×1250毫米 1/12
印张 2 $\frac{2}{3}$
字数 5千
版次 2014年5月第1版
印次 2016年1月第3次印刷
书号 ISBN 978-7-5133-1408-4
定价 36.00元

图书在版编目(CIP)数据

勇敢者的游戏/(美)奥尔斯伯格著;杨玲玲,彭懿译.-北京:新星出版社,2014.5
ISBN 978-7-5133-1408-4

I. ①勇… II. ①奥…②杨…③彭… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第012375号

著作权合同登记图字:01-2014-0592

JUMANJI by Chris Van Allsburg
copyright © 1981 by Chris Van Allsburg
Published by arrangement with Houghton Mifflin Company
through Bardon-Chinese Media Agency
Simplified Chinese translation copyright © 2011
by ThinKingdom Media Group Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED

版权所有,侵权必究;如有质量问题,请与发行公司联系调换。

JUMANJI

“记住，”妈妈说，“我和爸爸看完歌剧后，会带几位客人来，你们要注意保持家里的整洁。”

“没错！”爸爸一边把围巾往外套里塞，一边补充道。

妈妈对着门厅里的镜子，仔细地用发夹把帽子别好，然后蹲下来亲了亲两个孩子，和他们说再见。

大门一关上，朱迪和彼得就高兴地咯咯笑起来。他们从玩具箱里把所有的玩具都翻了出来，弄得满地都是。可是没多久，他们就不笑了。最后，彼得无精打采地坐到了椅子上。

“你知道吗？”他说，“我觉得好没劲儿。”

“我也是。”朱迪叹了口气说，“我们干吗不到外面去玩玩呢？”



彼得同意了。于是他们出了门，穿过街道，走进了公园。才十一月，天气却已经很冷了。姐弟俩都能看到他们呼出的雾气。他们在落叶上打滚，朱迪想把树叶塞到彼得的毛衣里，彼得跳起来，跑到一棵树后面。当朱迪追上他时，他正跪在树根旁边，看着一个扁扁的长盒子。

“这是什么？”朱迪问。

“是一副棋。”彼得说着，把盒子递给了她。

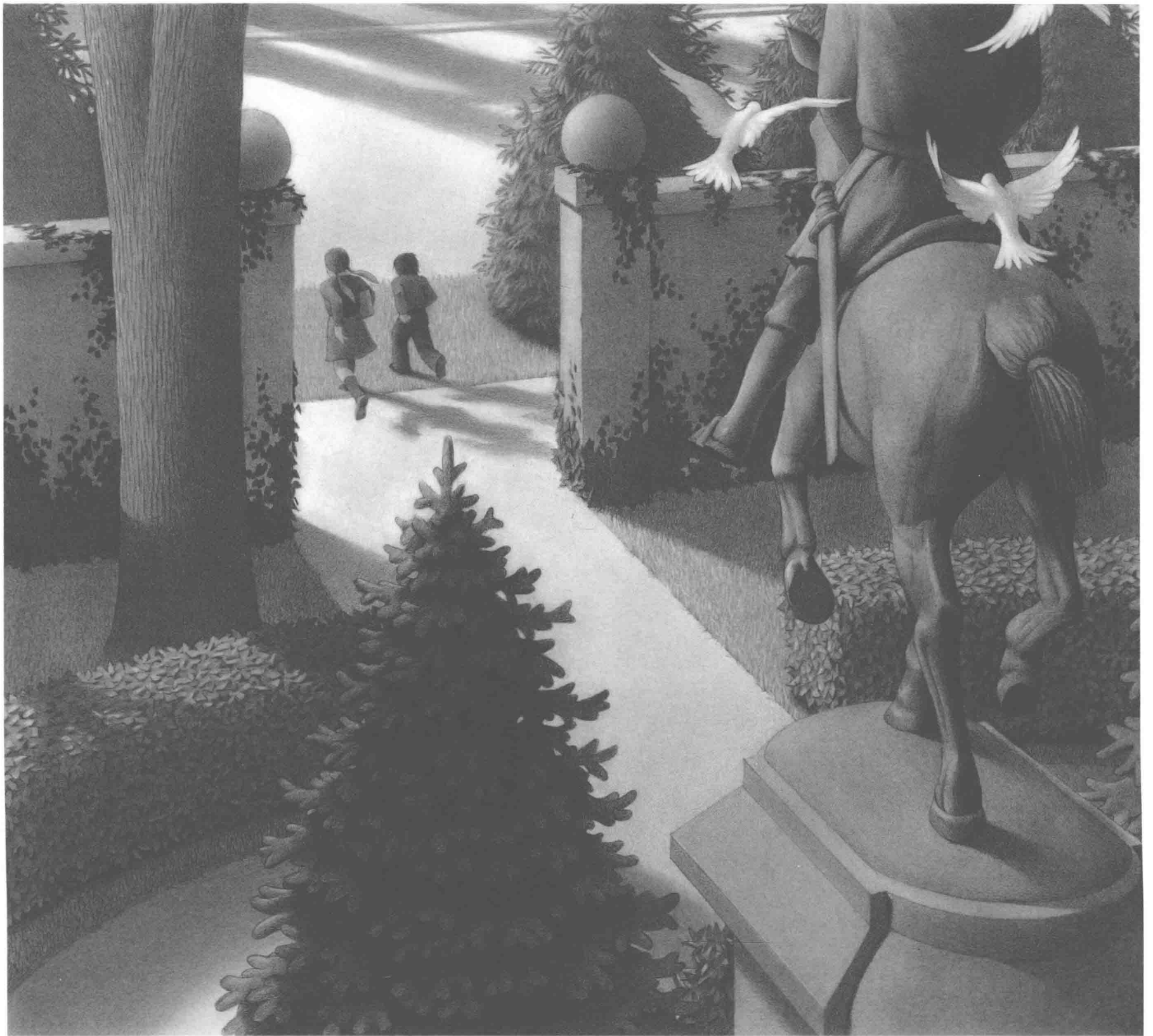
“‘侏曼纪’。”朱迪念着盒子上的字，“‘丛林冒险游戏’。”

“看！”彼得指着贴在盒底的一张纸条，上面的字就像小孩子的笔迹：“免费提供。有人觉得好玩，有人觉得不好玩。注意：请仔细阅读游戏说明。”

“你想把它拿回家吗？”朱迪问。

“不太想。”彼得说，“我敢肯定它一点都不好玩，所以才被人丢在这里。”

“噢，得了吧，”朱迪不同意，“我们先来试着玩一盘。咱俩比赛，看谁先到家！”说完，她撒腿就跑，彼得紧跟在后面。



回到家，孩子们在牌桌上把游戏棋打开。看起来，这副棋很像他们以前玩过的跳棋：盒子里有一块可以展开的纸板，上面画着一条由彩色方格组成的小路，方格里写着行动提示。小路的起点是丛林的最深处，终点是侏曼纪——一座有着金色房屋和高塔的城市。彼得开始摇色子，又把盒子里的棋子拿出来玩。

“先把这些东西放下，好好听着，”朱迪说，“我来念念游戏说明：‘侏曼纪，年轻人的丛林冒险游戏，专为无聊透顶和精力过剩的人设计。

“‘一、游戏者选择一个棋子，放在丛林的最深处。二、游戏者掷出色子，然后依点数移动棋子，沿着小道穿过危险的丛林。三、最先到达侏曼纪，并大声喊出这个城市名字的游戏者就是赢家。’”

“就这些吗？”彼得问，声音里充满了失望。

“不，”朱迪说，“还有一条，这一条是用粗体字写出来的：‘四、重要提醒：侏曼纪游戏一旦开始就不能中止，直到有一位游戏者到达黄金城才能结束。’”



“噢，这有什么大不了的。”彼得不耐烦地打了一个哈欠。

“给你，”朱迪说着，把色子递给了弟弟，“你先来。”

彼得随手把色子一扔。

“七点。”朱迪说。

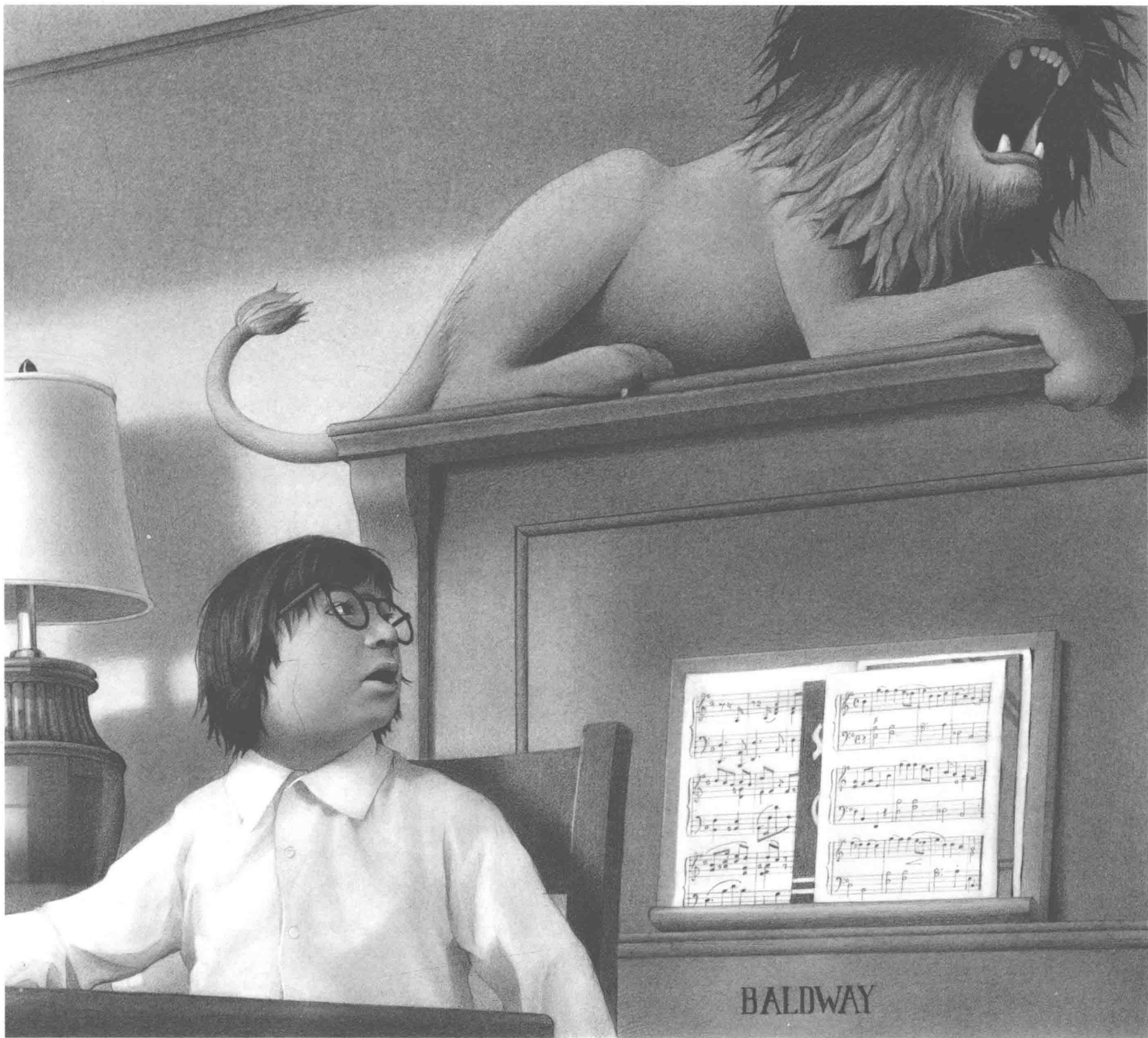
彼得将棋子移到了第七个方格里。

“‘狮子进攻，后退两格。’”朱迪念道。

“啊呀，太刺激啦。”彼得懒洋洋地说。伸手去拿棋子的时候，他抬头看了一眼姐姐。姐姐的脸上露出了十分惊恐的表情。

“彼得，”她压低声音说，“你慢慢、慢慢地把头转过去。”

彼得坐在椅子上把头转过去。他简直不敢相信自己的眼睛：一头狮子趴在钢琴上，一边盯着他，一边舔着嘴唇。

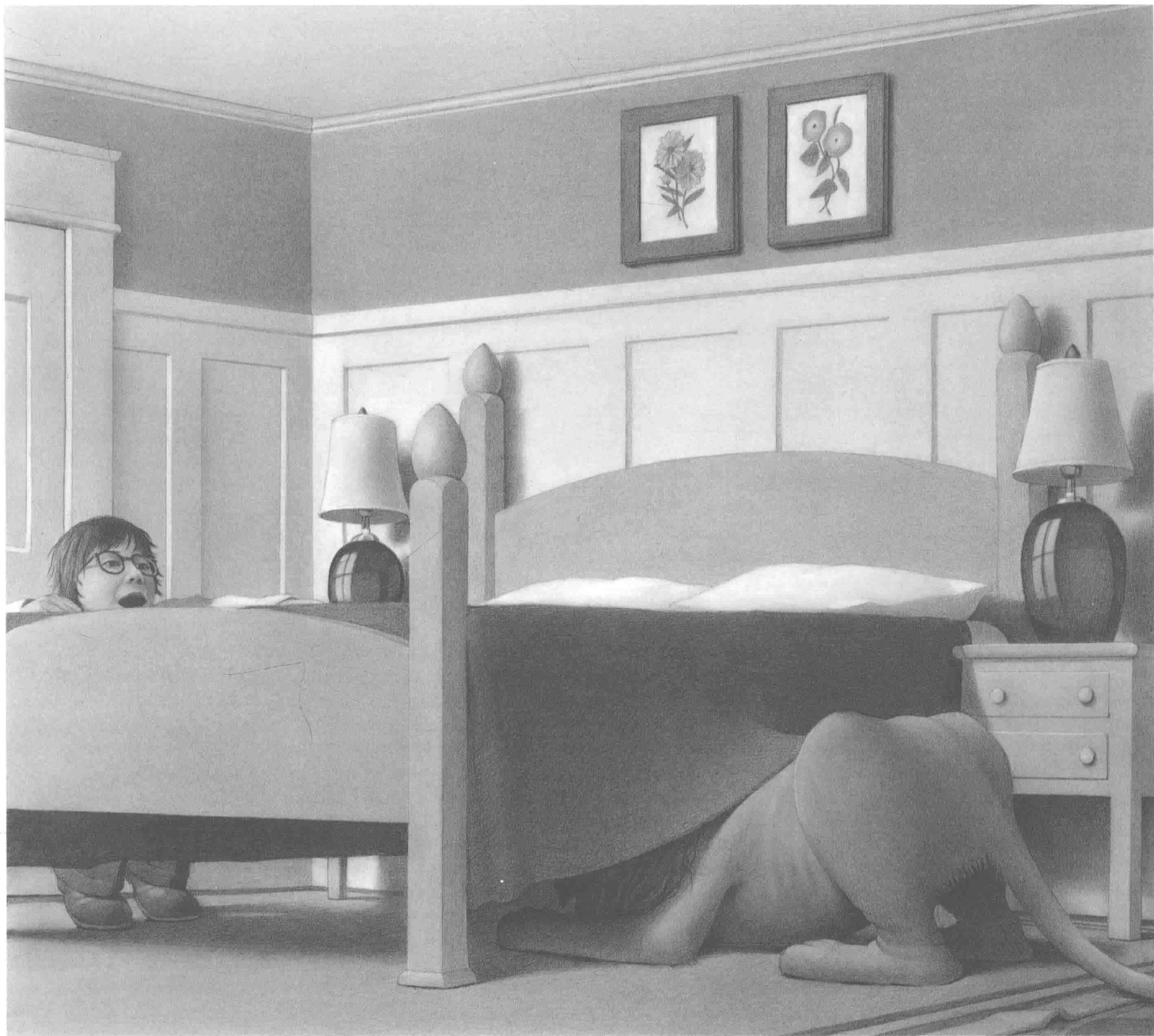


BALDWAY

狮子一声大吼，把彼得从椅子上震了下来。接着，这头大狮子跳到了地板上。彼得赶紧站起来，朝房间的另外一头跑去。狮子紧紧跟在他的身后，与他的距离只有一根胡须那么长。彼得狂奔到楼上，钻进了床底下。狮子也想挤进去，可是它的头被卡住了。彼得爬出来，逃出卧室，使劲把门关上。他和朱迪站在过道里，喘得上气不接下气。

“我再也……”彼得喘着气说，“……再也不想……玩……这个游戏了。”

“但是我们非玩不可。”朱迪一边说，一边扶着彼得下楼，“我敢肯定，游戏说明说的就是这个意思。除非我们中有人赢了，否则狮子不会消失。”

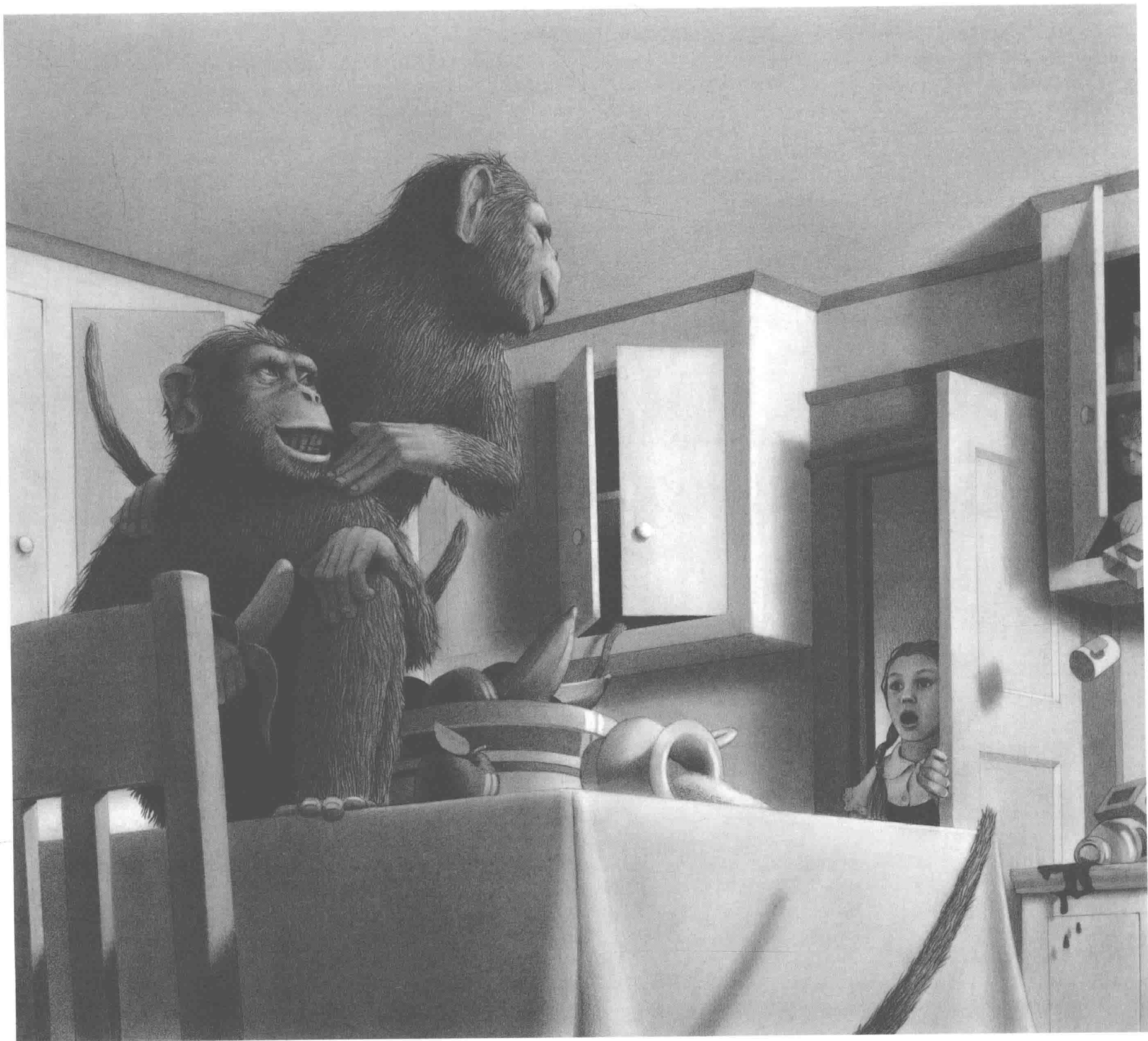


彼得站在牌桌边上说：“我们不能打电话给动物园，让他们把狮子弄走吗？”这时，楼上正传来阵阵咆哮声和抓门声，“或者等爸爸回来再说。”

“动物园不会派人来的，因为他们不会相信我们的话。”朱迪说，“再说你也知道，要是妈妈看到卧室里有一头狮子，肯定会吓坏的。既然我们开始玩这个游戏了，就要把它玩到底。”

彼得低头看着棋盘。要是朱迪也扔出一个七点怎么办？那就会有两头狮子了。一想到这儿，彼得都快哭出来了。他在椅子上坐稳了，才说：“来吧。”

朱迪拿起了色子，扔出了一个八点，然后移动棋子。“‘猴子偷食物，暂停一次。’”她念道。话音刚落，厨房里就传来了锅碗瓢盆的碰撞声和瓶瓶罐罐的落地声。姐弟俩跑进厨房一看，十几只猴子正在里面闹得天翻地覆。



“好家伙，”彼得说，“这下妈妈更得吓坏了。”

“快，”朱迪说，“快回去下棋！”

这次轮到彼得了。谢天谢地，他的棋走到了空白格上。他又扔了一次色子。“‘雨季开始，暂停一次。’”客厅里开始下起了小雨。接着，一阵隆隆的雷声，震得墙壁都摇晃起来，猴子们吓得都逃出了厨房。等到朱迪拿起色子的时候，已经是倾盆大雨了。